



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 3190

***Three Kickapoo stories collected by Truman Michelson, 1930
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution***

Please cite the material in the following format:

"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:

"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY

CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

No. 3190

Stock Algonquian

Language Mex. Kickapoo

Dialect

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector Dr. T. Michelson - Informant: B.J. (Johnson?)

Place

Date

Remarks Legends; Horse story (European);

The man who was blessed by an owl. ⁵¹~~44~~ pp. tablet

8 x 10".

Kickapoo Okla. & Mex. H.
Okla. & Mex.
1914

1930
Hollywood Movie
Star

B. J.



GRETA GARBO
IN METRO-GOLDWYN PICTURES

Kickapoo Okla. Mex. K.

Okla. Mar 1914

1930

~~31
47
8
29~~

B. J.

Bill's H. Horse story European. Text in
syllabary pp 1-17 MS

The man blessed by the owl. Text in
syllabary pp 18-47 29pp MS.

Untitled 4pp in syllabary

Horse story. European

i n n u i n u , d a l e n u g e n u i o l e g u e
 n e l e , n e t e g e , e o n e l l a - r k e e d t h
 i n e d a g a n u n i n a , n e l l o t e n a i
 i n u l e i t h , i n u , n u n u d a i n
 i b g u o m a l t o n u n u , n e o l e i
 n u n u , o t h d a l e n o n u , n e t e p o
 n u , i n u t h i b h i t h i n u , i n o t h a n o
 e n a n u , e l e g a n u , n e l l o t e n a i
 e l e h - l a n u , n e l l o t e n a i e o m
 g u l l i e n a t h i t e g e n a n u n u , n e
 n e l l a d e d i k a n u , p a l o t a e n u i t h
 h i t h p u n u , e l e n e l l p u n u , o p u
 n e l l i , n e n e n a , l e l e l l d i g a , l e
 t h a n a i t e n a a , n e l l i i i n e
 n a i t h l e n a i e o l l i n o n a h i ,
 g u g e n u e , e n u d a t e n u n u n u
 g u g e i n u n o l l i , n e e t e p u , n e
 n a g u d e a a , n e n e d a , n e n e
 l a a i n u , n o l l i n u l l i l e l l p u d i g a
 n e n e l l a a i n u n e e n u , n e n
 t e n a a a i n a , n e n e d a , n o l l i

3

i m m l e h e R i d i g u i e s l i e t t e l e b e
 m i i m i e a l l i h e h i m R i h e g e e m e
 t t e R i h e h i m e i a o g e R i m e R i m e
 t e m o i o a u h e h i m i R i l o d e e t t e
 i h e d e q u i t t e d e a u m e m i i m
 t e m m m i m e l a R i d i h i m i m
 m R i R i m e m i g e R i e m t o
 m m m m i m m i m i g e t o
 R e l e t e t t e m m m m d a R i
 R i m i g e g e m m m m m e t e R o R i
 e t e t e h e d a m i t t e d e g e m i
 h e R i m i i m m m e t e g u i e h e
 m o t m m m i m m m d a R i R i
 m i e d e R a R e m m R i d g e h m i
 i m m d o R i d o a a i m m m d a
 R i R i m i e h e R o m m m i a u e
 m m t t e m o R i d m o e i i m m i
 o t t e o t t e R i m m m g e i m e
 a u d d m m g e m m R i h e R i l o t t e
 d m m m m m i m m d i g a m i
 R i h i m m d i g e m m e m l o

the ga nu nu, cu the do o cu
 nu, cu nu nu i. nu the, nu the x.
 nu the the do the nu nu, nu
 nu the the nu, nu the nu, nu the, lo
 nu the the, cu the nu the the, the nu
 the i, cu the the the, the the the the
 the the, cu the the the the, nu
 i the, the the nu i, i the the i, i the
 nu nu i, nu i nu nu nu i
 nu the, nu nu x, nu the the
 nu the, nu the the i, nu the the nu,
 the the, nu the the the the the, nu
 the nu the the, cu the the the the
 the the, cu the the the the, i the the
 i, i the the the i, nu the the, nu
 the the the the the the the the i
 nu the the the the, cu the the the
 nu nu, i the the the, i the the
 i the the the, nu the the, nu i,
 nu the the i, i the the the, i the
 nu nu the the the the the, the

5

go utt- in mi le i th- , nuu Re te
nuu nu ga, Re Ki nuu- du, & gu gi
i, & Re Re & Re, nuu nu du, & gu
Ro o, & i th- le nuu Re te nuu
nu ga, Re lo te, & & nuu nu
nuo th- , nuu nu du, & nuu Re
te Re, Re Re & nuu o th- , le ge &
nu gu nu te- te re i th- , le
ge & , Re & th- nuu i, & i th-
nuu nu du i i nuu nu Ro o,
nuu nu nuu du gu nuu Re
le th- Re, nuu Re, le ge li Re nu
& gi, o th- nuu i i nuu nu &
Re Re Re Re ga Re, & re li- Re te
nu th- , nuu du gu i i nuu nu
i, & to te nuu nu re i nu
th- nu nu, nuu nu du nu,
i, nuu i nu le i nu th- , i nu
nu, nuu Re te nu nu ga nu,
& aa du Re nu, Re nu laa
Re i nu aa li i, i nu nu

[illegible]

7

i mi no pi. me to la & ki.
 me to Dad mi la. i me mi
 ga ki. Pa lo ta e no ki mi ki. e
 me no e a th. o te i mi mi.
 e me la mi ki. i da mi to
 me. e i ga th. i mi mi. me
 Ho to i me mi ga. e la i da
 mi th. th ki th i hi mi ki.
 me lo i ga ki. to da mi th.
 ga th mi. o te i mi mi. i
 mi mi. e le no th. me Ro to
 e to th. no th. mi i e a th.
 ba th. i mi no th. e i ki.
 me to da mi la. no ki e
 lo de th. e mi to la mi
 th. no ki. e me a th. mi
 me to da mi. he no to Ro ki
 hi i. e me la th. e a Ro o Ro
 ki hi i. i mi hi e to lo e
 th. a a i la i th. Ro lo ta e
 mi i hi i. ki lo e & ki. ai

8

[illegible]

9

ā mī mō Rī, mī tē Dān
 ā mī mī gā Rī ē mī
 tō hī mī āthī ē mī mī Pō
 ā ā āthī, mī Pō tō Rā hī ē
 ē mī ē mī āthī, ē mī
 mī, hō Rē dī ē mī, Rī hī āthī Rī
 ē ā ā hī mī, mī tē Dān, ē
 mī mī gā ē ē ē Rī mī
 tō hī ē ē ē mī Rē Rē mī
 mī āthī, mī mī, ē āthī Rī
 hī āthī, ē mī ē ē mī mī gā
 ē, ē mī mī Rī, ē mī ē āthī
 mī tē Dān, ē mī mī gā Rī
 Rē Rī hī hī, Rī mī Rī hī mī
 hī mī, ē mī hī ē āthī ē mī,
 mī gā ē ē ē tē, ē mī ē mī
 ē āthī, ē mī Rī, hī Rān, ē mī
 mī gā Rī, Rē Rī hī hī, mī mī
 Rī tē ā ā āthī, ē mī mī, hō
 Rē dī ē mī, Rī hō tē mī
 hī ē, Rē āthī hī mī ē Rī

mo me Ro eua oth- i. Pe
 lo tae nu me Ro to i me
 nu ga, e me ova tu au
 oth- o me gu Ri, o oth- Pe i.
 o oth- Ri ga Ri go li le Ri,
 Ri hi me Sa oth- e le h-
 me oth- i h- i nu nu i.
 i nu nu nu i i nu nu
 nu no h- e me Ro to Pe i - oth-
 i me nu ga, le Ro to nu Ri-
 e o va o va do oth- e tu h-
 gu nu tu i h- tu e oth- au o me
 gu ga tu i gu me. nu nu i.
 me nu h- nu me lo i ga
 me e i hi tu e oth- nu i.
 va li Pe nu me lo Sa me
 i h- tu e oth- nu nu nu
 Ri- e al lo di oth- tu nu
 i gu nu, e ha nu to i.
 nu tu lo nu, i me e
 me lo oth- nu tu leu Ri Ri.

aar h Ri mo Re are lo da
 the de mo the mo Ri, e be
 mo the Ri, m m te lo m, the
 m i gu m, i m mo the m
 m i d m de the, m m te
 da the the m da the mo the
 e ae lo da the, o the gu m
 the m m m m the, m m to
 da m m m ga m, e d the
 the lo the mo the d be m
 the Ri, m m te lo m, the
 m i gu m de mo the
 d be m m the the m m m
 mo the m m m m the
 aar h the mo the d ae lo
 da the, mo the d be m
 the the m m te lo m, the gu
 m, the the m d o the the m m
 mo the m m m lo the, aar h the
 the d ae lo da the, i m m m da
 lo m m the da the, the the, e m

a re da th, ca da Re-ro
 Ri-a cu lo de th, no Ri-th
 na i ge ri-a de no th Re-
 i mi la ga a o ga ri-a Re-te
 e mi-a o Ro te a mi-th-
 mi la ge a re mi-a te a th-
 no Ri-de th, mi-a ge th-th, th
 mi-a ge ri-a de th-th-th
 th-mi-th, o te mi-a ge th-
 mi la ge a, a de ri-a te th-
 te a th-th, th Re-th Re-mi-a ge th-
 i mi-a, a re mi-a de th-
 Re lo te mi-a, a be lo mi-
 th, ge ge de a mi-a, mi-a
 mi-a mi-a th-mi-a mi-a
 ge ge de a de a th-mi-a
 th, o da mi-a, a mi-a, no de
 th mi-a mi-a Ro, a re mi-a
 re a de a mi-a mi-a, mi-a
 mi-a de a mi-a, a mi-a mi-a
 re th i, a mi-a th o da mi-a

14

na i, m h, P-o en P-u m; P-
m P-o P-e te gu m, e i oth
m, h h to b, i m m m m m m
m m m m i o P-i m m e s m
m i e i m m m, P-u m m
m, e i m m m, m m m s e s.
P-i en oth ga, e i oth m, i ga
ge s e s i m m s o a m m m m
m m m m i g e s e s.
m m i, m m s P-u m m, e i
m m oth, i m m o P-i m m e s
m m P-o m m P-u P-i i m m P-e P-e
m m m m P-o oth, i g e s m i
i m m e s o oth, P-e P-i h e l o,
P-i m m P-e t e l e m, e i P-o oth
m, h h to s i l h i m m P-o
m m oth, m o P-e P-e P-e h e l i
m m e s g e m m oth, P-i m m
P-e h e l e m m e i P-o oth, m m i
i m m P-e, g a m m m m m P-o
m m e a, i m m h e i oth m m

nu o Re nu, aa le Re nu
 nu, no Re, a la ette. Re nu
 Re to le nu go o i ette nu
 o, i nu, i nu le ette nu, le
 h to o, go o, et o ga le Re nu
 Ro ette. laa, i nu o te aa, i
 ga le nu i gu aa, le Re le
 le, i nu Re to Re, le Re o to
 ad le le i, nu le Re o nu
 le i, o aa o i nu, i gu o.
 i nu nu, le h to o i nu
 nu o Re nu o nu, le o
 aa ette, nu o ga le nu,
 i nu le gu Re, et le Re Re
 o nu o le ette i le i, i nu
 i gu o i nu nu o Re nu
 e o, le h h h ette, nu nu
 nu le, nu o aa, le le Re o i
 ga i, i nu nu o Re nu o.
 Re lo Tae nu i le i, nu nu
 le aa, i nu i, et ette ga

ga-thi-i-i-nu-nu-nu, o en-
 e-nu-to-tu-hu-mu-thi-i-
 nu-i, d-i-nu-nu-le-nu-te
 Sa-nu-thi, h-h-ha-thi-nu-i.
 o-i-i-nu-nu-le-nu-nu-ga
 e-i-nu-thi-nu-i, e-o-nu-
 nu-thi, e-o-nu-hi-thi-i-h-i,
 i-nu-nu-le-nu-thi, e-nu-
 th-i, be-thi-e-o-de-thi, i-nu-
 nu-i, e-h-h-nu-nu-nu
 na-thi, o-en-ga-da-i, i-h-i
 i-nu-thi-be-thi-e-le-thi-nu-
 na-nu-hi-i-nu-nu-go-nu-i, o-nu-
 th-nu-de-i-e-e-h-ga-to
 nu-thi, i-nu-i, o-nu-le-nu-
 A-gu-tha-h-e, h-h-nu-thi-ga-
 te-nu-hi, e-h-h-nu-hi-te-nu-
 gu-nu-i, a-nu-i, o-nu-hi-nu-
 i, a-nu-hi-nu-to-de-nu-
 nu-ga-h-i, e-nu-nu-thi-hi-no
 di, i-h-nu-to-de-nu-nu-ga-thi

i ai ma mi mo ki, naa sk
 a o mi ga th, me Ro tee me na
 me to de me mi ga ki, e mi tei
 Ra mi Re da ga th, me Ro tee
 ki Ra, e to h- th, i me mi ga ki.
 i mi na me Ro th, e he i mi
 i me da th, le he ki da ga i
 Ra lo tee me i, me Ro te mi
 e h- da th, me me aa th, em
 to Ro aa mi, i mi h- i, e
 me to to da th, le he ki da
 ga mi, me da Re Ra lo o,
 th ki o de Re Re me ki o
 me me de di, i me me he i
 i mi, i mi le i me me me
 Ro th, ki h- na to to da th, e
 me do da th, e na to me me
 th, me to to da th- mi. Ra lo
 tee me aa th, i mi mi, me
 to to da th- mi, le he ki da ga
 mi i me le me na th, i me me da
 th.

18. The man blessed by the owl.

i nu le enu nu Re th. he Re.
e Re Re Re Re Re gu e me nu th
e nu nu nu en ge o th. i nu nu
de he Re di ge nu, Re lo lae.
e lo nu lae e Ro th. i nu nu.
era te Ro nu nu, he ge nu, e en
nu nu th. nu he de nu, e i
he te e th. nu he Ro nu. i nu
nu i nu te nu th. o he de
nu nu, go th. i. e de nu nu
th he nu th. o he de nu nu.
nu i. nu he i. Re th. nu te i
Re te he nu nu nu, e i nu
th. o he de nu nu, e lo nu
nu te nu te ge i, Re te he
nu. i nu le i nu th. o he de
nu nu, i nu i nu le i Ro
th. o he de nu nu. Re nu
te ge nu, e i. he, e he Re.
he nu nu nu nu Re te he
nu. i nu le i Ro th. i nu
nu.

i nu li i, le te Ri, e i h-
 da oth, i nu, en te Ro are,
 e Ro te Ri, e i h- Ri Ri,
 i nu, en te Ro are, i nu no
 Ri ma, nu to de nu nu ga i
 i Ri, e Ro te Ri, e i lo no nu
 oth, nu nu, le te Ri, e i ga nu,
 Ri lo Tae nu i nu, en te Ro
 are, e nu nu nu i te e oth.
 he ge e, e Ri oth, h- Ri, e he ge
 he nu Ri nu li nu no h- de
 nu, e i h- te e oth, i nu li
 i, e nu i nu te nu oth, o
 h- de nu nu, Ri lo Tae, e nu
 te nu oth, nu i nu h- i, he
 ge e, lo no nu, i he Ro Ri te
 h- nu nu, e i nu oth, o h-
 de nu nu, Ri lo Tae nu i,
 e lo nu nu oth, o h- de nu
 nu, e Ri ge oth, e he ge he
 nu Ri nu li nu no h- de
 nu,

a i h-t-e e th-aro R-
 nua me to aiga R-go h-i
 iue to de me m-ga R-
 i h-t-e e th-erite Ro em-
 i m-ro R- e m-i m-th-
 m-th- i h- de m-i m-i
 me m-th- m-th- m-i m-
 h-i, he ge lo m-ro m-i, i he Ro
 o R- m-m m-i R- R- th-
 m-e me, m-ro h-i i e i th-
 oar te Ro em, R- me me th- e
 R- h-o o i h-t-e e s m-i, R-
 i he m-m m-R- R- R- me
 de i h-R- ge th- m-i th-
 he s R- i he R- de ga R- m-
 ga R- i he m-e s R- R- m-m s o
 oar R- R-, Th- R- i h-R- th-
 m-e m-m th- th- R- m-i th- h-
 s R- i m-i h-i th- i e h- Ro an
 m-m m-th- Ro em i m-i
 oar m-m e la Ro em th-

o ai ga i i au en te Po
 eu au i. no h i. he ge e.
 do no au. he ge Po o. au Pe
 the h au. i i the i au au
 au Pe do o. au te au he ge
 au. te he Pe e au he ge au.
 he i au he i i the. e au ge
 Pe. au te au he. te he Pe.
 o gi. au au he au Pe. e Pe
 he do the i the. au he Po au
 o. i au the au i he ge au.
 au he i. te he Pe he he he.
 i au au he i. o he do au
 au. he he the he he ge e. au
 au he he do au. o he Pe
 he. he do te au i. au he Pe he
 au au e i au the i au au.
 o au do o au. he he the he he
 he au Pe the. au i he i the.
 i au he Pe he he. au te Po
 au. o he au he i. the he he ge e.

i nu mo Re nu e do mo nu
 oth i nu nu, le de Re Ba ga nu
 nu to Sa nu nu ga i nu.
 e lo be oth ba oth i nu nu, le
 de Re Ba ga nu i nu nu, cu te
 Ro nu nu ga i, e cu Sa nu
 oth, te ba i gi oth i nu nu nu
 cu te Ro cu i nu nu nu nu nu
 le de nu te Ba oth nu to Sa
 nu nu ga, le Ro te Re nu, i h-
 ba oth. le i nu i nu te to go cu
 Re Re nu di le i nu i nu i oth.
 i i Re hi i nu nu o cu Re oth, e cu oth
 ga oth, i ge to nu, te ga Re Re
 nu, e hi de oth, nu nu, e Re
 hi Re oth, e Ba ga i, oth Re hi Re
 nu oth i, le Ba oth nu, nu nu.
 e le nu oth, e Ba ga i, te
 le i gi oth nu, e hi Re go Re nu
 oth Re nu, Ro te Re le e Re i nu
 nu Re, e cu do Sa oth.

a ma to me s Ri, o te mi, e
 la i Re Re me to Re, e s te
 i que mi, e to me me to Re, o
 to que s othi ^{mañe} ^{awa} ^{edre} ^{awa}
 mi othi, s da ge i, othi, Re i a
 Ri mi othi, e s oer mi othi. Pa lo
 tare, e le Po te mi Ri, i me Re Re h
 othi. Pa lo tare. he ta la mi Ri, e me
 no ta othi, la Pa s ga s mi, e me
 othi i, i no ta ge, e ga othi, e tu me
 ta mi mi othi, e le se ge othi, e me
 s li othi Re othi, e me lo se othi, i me
 s othi, i mi mi, e ta me ta mi
 mi othi. Pa lo tare, e me Ri se othi,
 e me ga Ri Ri, othi i, le Bi Ri Ri
 e s te mi Ri, e Ri ge he mi,
 e a le Ri de lo s te mi Ri, e Po
 to Ri, i me i s othi, i mi Re e
 mi, me to me s Ri, o te mi,
 i mi, e Ri Ri Ri to othi, o mi
 ga i, i me s othi, o te me Ri

i mi ma i, l be thi, s to ei
 pa me hi, i mi mi, e Re Re me ma
 Ro thi, s ta d i me mi ga mi, e me
 to Sa ma mi thi, i mi en ma, e
 la i Re Re me ma thi, Pa lo Tae.
 i ma, ma mi Sa, e me gi te e
 thi, ei i hi ma thi, e ma ma to
 ta thi, e la i me mo ta Ro thi,
 i me Re Re mi Pa ti ga thi,
 i ma tha me Ro thi, e me mo to
 thi thi, Re Re So Pi ma Pi, i me
 i me thi, i mi i, s da ge i, an
 mi thi Re, i mi li i, e e mi Re me
 me Ro thi, i mi mi, ma mi Sa
 mi, i mi, hi s to me me, e i Ro
 thi mi mi, s ta e me mi ga mi
 e me li ma te ma Pi me, ei
 Pi ti me s mi mi thi, le le hi
 na ga s mi, s Sa ge mi, Pa lo
 mi Pa mi mi, le le pe i, le Pa
 i Pa mi, s Pi Re s Re mi.

ma tte Ro eni. le Re si
 Pa mi. & mo nu mi, en i h.
 me Sa me ta Ri. e i h.
 ma i ma tte e Ro tte nu
 ma. ma mi Sa mi. hi hi
 tte Pi. ma te ma Pi. ma.
 ma mi Sa i mi. & go e mi
 i mi mi mi, e e e le tte mo
 & tte, en i h i mi tte. i mi
 le la hi ga ge & mo Pi. le Ha
 i Pa mi. mo Pi. & Pi. Re & Pa
 mi. i mi eni i h ga mi. e i
 Ro tte mi mi i me h. ha hi
 ma i ma tte e mi mi. i mi hi
 i. e i ma tte. i mi mi.
 me to Se me mi ge mi. i mi
 ma mi. Sa i mi ma. le
 no tte. me to Se me mi
 ga, e & an to tte. i mi. hi
 ti me & Pi. i ma e de
 tte. e o eni Pi. tte. me ge to

ei nne de nne t nna
 que e i nna th-, ei th ga
 th- nna, e nne i, e i Ro
 th-, nna n- Ro o, e i n-
 th-, i n- n-, le le Ri an
 ga i, e te la gu x th-, e o ki
 to th-, ei o Ro te i n- th-,
 e la ki, e ki to th-, i
 n-, o le Ri te le n-, i n-
 no Ri, i n- la la 192 i, nne
 te gu, e Ro th- Ra x Ri, e
 na th- i, nna no th-, e ki
 x Ri, i n-, nne te gu
 i n- no ki, i n-, le Ri i
 le n- e ki nne th-, nne
 Ro th-, e i le i th-, e Ro th-
 le Ri x Ri, o ki Ri i nne
 th- nno i th- i le i th-,
 e le Ri Ri lo to th- no Ri, i
 n- n-, th- Ri lo to th-, i n-
 nne x go th-, le Ri i th-
 n-

e a the Pe the nre Sa gu
 ni. nre Ro the. nre Ro the
 da mi. Pu do tae na i, e
 nre ye nre nre Ro the.
 i mi ni ma mi da mi
 i mi e na to nre o Ro the
 lo tae e. nre nre Pe the ni
 na. ma mi da, a. e i na
 the. the nre ta ga ni e i nre the
 the nre Pe the i. e i nre the.
 e. e. e i Ro the. ta na i, nre
 ga i. nre te gu hi hi hi,
 e nre hi the nre nre the.
 na nre the i. e hi i nre
 na i Pe nre hi ni ni e the
 Pa to the. e. e i Pe nre hi
 na ni Ro o cu i hi gu
 ni. Pe the the nre nre gu,
 hi hi Pe a i, hi the hi b,
 na ni i. e i nre the. o
 cu Pe nre ni. Pe nre o

28

11

cu Ri mi oth - no Ri Re
 Ri Ri, i mi me i ka i oth -
 i ta o Ri, cu o Ri Re oth - o Sa
 mi, i mi me mi Re mi Re -
 o ta Ri oth - mi Re oth -
 la ge hi Ri mi, o oth - mi Re
 oth - da mi, a a lo - Ro mi mi
 o le mi i Ri hi oth - Ri Ri mi
 o, i Ri hi Ri mi Ri, cu o
 mi ge mi, lo ta mi i,
 no Ri, lo ta Ri mi, mi mi
 da mi, i lo ta Ri oth -
 la ge e, i ta Ri i, i mi
 mi da to cu oth - i mi
 mi to ta lo oth - i lo da
 ge mi, mi Re oth -
 ta Ri i, mi to da Ri,
 i i mi oth - i mi hi, i
 mi mi to ta lo oth - no
 Ri, i mi mi to ta lo oth -
 i lo da ge mi Ri Ri hi

& qu da 12i m̄ i m̄ i
 ma eth̄. m̄ o de. & do m̄ i
 12a 12o &. 12a 12o da 12i m̄ i m̄ i
 m̄. m̄ i de. & da h̄ mo
 te & m̄ i, & qu i, & m̄ i 12e
 eth̄. m̄ i da qu i, i m̄ i m̄ i m̄ i.
 & m̄ i m̄ i eth̄. 12o 12o h̄ e
 & m̄ i m̄ i eth̄ mo & m̄ i.
 i m̄ i h̄ i. lo de & qu eth̄
 m̄ i qu e, m̄ i de 12i m̄ i
 da, m̄ i te h̄ te e i a qu h̄
 i. da h̄ 12i e de m̄ i eth̄. 10
 an da m̄ i m̄ i. 12i h̄ 12e te
 da i (e i 12o eth̄. m̄ i m̄ i
 m̄ i m̄ i 12o h̄ 12o. e i m̄ i
 eth̄. m̄ i da & da h̄ mo
 te & m̄ i 10 qu i. m̄ i m̄ i
 m̄ i m̄ i. m̄ i da qu i.
 m̄ i m̄ i da. & i m̄ i eth̄
 e i eth̄. 12e m̄ i i m̄ i qu
 m̄ i. m̄ i h̄ eth̄ m̄ i

Ho Ho h e a m a m e t t e
 m o e a m i e i t t e . m a i .
 l o m i . a g e m o s a a s i m
 a n m a i l e a a m i m a n
 h a n l e t h e l o c i , t h e d a m i
 e h a m i m a n e t t e . e i l d o
 t t i . i m i m i c o c i l e m m i
 l a l o t a e m i i i m i m i
 o a i l e m m i . m o . R e l g e
 m e t t e . m a i i i m e e n
 a a a m i k u . m m m m o .
 R e t h g a i d e i l d o e t t e . i m
 m i c o c i l e m m i . i m
 e i m a e t t e . i m m a m
 m i d o a a a m e t t e . l d o
 l d o h y m i e t h g u l d o a m
 e t t e . l e l h a n l e h o m i .
 i m m i l e s m m m
 l h i . l d o l d o h . l d o l d o t e r e .
 m o l h i l e m o l e m i e t t e . i
 m m i o t t e a m i . e m m e t t e .

I me ta Baah a m-
 the . i m m i i e e l-
 de m m a t t h . 120 120 h i
 R h o t a e . i m m m e b t h .
 120 120 h a i . 120 120 t a e . m o R
 e l g e m i t h i i m m i . m m
 m i B a m i . l g e t t h 120 t h
 m m 120 t h . 120 120 h a i . i m i
 i d i i d t h m m t h . m m
 t a B o m m e g u e m m R o t i .
 t h R e m o d e i t h . 120 120 h
 i . m m h e R i m m h i . m m
 d e m d e t h R i . i m m m i e
 120 h i m m e m m t h . m m d e
 i 120 120 h e l t i . m m B a m
 h i t a h i . l m m 120 t h . i m
 m m m m d e m i m m m o R i e
 t h m m R o t h . h e R e m e s i
 o g e m m m a i o m m m o d o
 m m i d m m m m t h . l t h
 m m o l t h i a i i h i t h .

Re te na nu te, no na po no
 lo cu, i nu le / h h e t h u o l e t h
 e nu 192 e t h u i i o g e n u
 na i, ca h u h u i d u n i
 e t h u i u e n a e t h, i u i
 nu e u e h i, e e u Ba Re
 na e t h, i u e t h / e e h a h o e t h,
 i u h u u i, no nu l e u o
 e u i e d a Re na o h o e t h, i u i
 h u no h u i d o g e t h, e u u i
 nu e a e t h u i u i, h h o u i h u
 t h e t h u i, e a u i u i g a u e u i
 e i n a e t h, g u h o o u e i h o
 e t h, h h h e t h h u i, e i h o e t h
 h o u e t h h e e h u g u e t h i, i
 u g a, u i h u g e n u i o u e
 mo Ba e i e i n a e t h, h g u g o
 h e g o a e, h g e t h u i, e i e t h
 na, ma u u u u i u e h t h e
 e i g e t h, i u i u e h h u i
 e u e u a e t h na, u u u u i
 Ba

la Pa-oth-oth-iri-mu-o
 me-mo-ba-a-e-mu-yu-o
 ho-oth-ri-mu-mu-mu-mu-
 e-hi-oth-oth-e-e-hi-Be-
 ma-oth-e-oth-mu-Be-mu-
 oth-iri-mu-mu-ge-to-Be-
 ae-oth-ri-Be-Ro-Ki-o-i-Sa-
 mu-ei-ba-Be-mu-te-mu-
 e-i-me-oth-is-to-Be-mu-Be-
 hi-oth-mu-Be-mu-mu-e-
 i-me-oth-iri-mu-e-i-oth-
 mu-Be-Ro-mu-Be-hi-mu-Be-Ro-oth-
 oth-mu-Be-mu-oth-mu-Be-ta-Be-
 e-Be-Ro-oth-e-Be-te-mu-oth-
 e-lo-mu-Be-oth-le-Be-oth-
 me-Be-oth-Be-Be-Be-Be-mu-
 Be-Be-e-me-Be-mu-oth-i-
 mu-oth-mu-Be-oth-e-Be-Be-
 oth-mu-Be-mu-oth-i-Be-ge-e-
 e-Be-Be-mu-mu-oth-e-i-
 me-mu-oth-mu-mu-Be-mu-

34

17

i m m o t h i i h p e s g u s
 m i m e t t e m m o s m i e m e
 p o s i t h i m m o p i p e k i m e h s
 m i e h i i h m e m e m e t t e
 e m i t h p e p i e e b e p i s o l l i
 e p i h p a m m a t t e h e i e s s m a
 m o a n e t i m m e t t e p a l o t a e m i
 l l e m m a t t e s t h e m m e t t e
 m m o s m i i h e m m e g u e i
 m i m m a m m s i e m e s a t t e
 e i h i t e e t t e i m m m
 h e p i m e t t e s m i e m m t e
 m m m m t t e i e h i m m g e m i
 p e p i g e m i e e e l o s e t t e i e
 m m t o m m e m m t t e m m h e m i
 t e p e i e i p i e i m m p e t t e
 e p i g a g u h m m g e m i
 l o t a e m m i e m m p e t t e
 e s a s a h p i i m m p i e h e
 p i h m m t t e i m m e m m o t t e l e
 m m t e s i e s a p i l o p o t t e

i ai ai, le Pi to gu to mi.
 i mi mo ki e to ge the, mo Pi,
 le mi i me eua the, i mi
 mi, mi mi Sa mi, to le
 the. e i ea mi mi ga mi.
 Re to i, e i mi the, i mi mi.
 to gu go Re a, i i Ro the. Sa
 Sa Pa lo ce gu mi, mi ti ga
 ma, la Pa to gu to, e i the, i ma
 to gu go Re a, i mi go Re a.
 ma the me me me i to, mi
 me ma ma, e i me the, i
 me i mi ga to la, e i the, i mi
 e le the, e mi Pi the, i to
 ea la to, i mi me to the.
 ma mi Be, e mi le mi
 the, i mi mi, le Pa to gu
 to mi, i mi ma e le the.
 me i, to mi, e i me the, i mi
 e me the ga mi ti ga the,
 i mi mi e to i mi the.

la pu b ga et ni, i ni
 ni, me ni de e me
 de na et, i ni ni lu lu
 b ga b ni, me i. na lu
 ni ma i, i ni et na
 Re th, Ro ni lu et i ge Re
 ni, me th so Ro ni, me
 ta so Ro ni Re, Re ge et
 na lu ni na, A ga Ro ni
 la et b et, le Re Re ni
 lu ni na, i ni et, i
 ni Re lo ta e i lu ni
 na et, al ni et i, e ni
 na lu ni et. me ga
 hi ta Re i lu Ga lu
 e ni et, i ni ni, lu lu
 A ga b ni, i ni lu i, lo
 bi e me me te et.
 al ni na b hi me
 ni i ni ni et
 e Ro Re i lu et

38

21

Ma i d i m u t h i m
m i m u e R o t h m
e t h i d e n t o g a t o e n i
g a t h e r e b a t h i
k e k e m e m e a n i m
m u m i t e i l h i k e k e
o m e a n u t h i m m o
k e a n d k e k e m e m u t h i
i m m i t e i l h i k e k e
o m e a n u t h i m m u m i k e
o m i m m u m i m i s a n d i e t e
l a e t u e t h i k e k e m e m e a n k e
h i i e a n m i m e R o t h i e o i
m u t h i s a n d i m i k i k e t e
e t h i e i k o e t h i k e k e i m e
m e a n i t h i e a n m u t h i m i
h e m a s k i m i e i m u t h i
o a n d i m i k e g e m e m o
e i o m o m i g a m i m
m u s l e m e a n i m i k e t h i
k e m u s s a k e m i m m u s

Pu Pu Pu ga, oth i ta i Pe
 Pe Pe me me de me i me
 h h i Pu Pu, o man ga
 d i me oth me me i me
 me o da oth me me i me
 le no oth i me me e by oth e oer
 Pu oth i me i o gye to Pu oth, e
 oth ga oth me, Pu to Pe te le i e
 i Pu oth, e h i Pu Pu me da oth
 le le Pu da ga Pu, e i Pu oth, o
 ga Pu e e li me e me Pu me i
 i me oth, Me ge Pu to, me i h
 h Pu me i i Pu oth me me, o
 e i ga me, le Pu Pu me me i Pe
 oth i, e i Pu oth, i me me, o
 e i ga me, i me, e e li me
 Pe oth i, oth, Pe to Pu me Pu, Pu
 o oth, e Pe Pe me me oth, e
 h i me oth, o e i ga me, i me
 e Ma to i me me oth Pe
 o oth, Pe to to me i me me oth.

i m i e a h t e e a t h i m i
 s t o R u e s o t h m o s o t h i m i
 m i a g e s m i o a n g a n s t o
 R u i k i m m m i d e m i e i m
 o t h i s i n t h e g e e i R u s k i l e
 t e l h i h i s m e m a n i R u R o
 s i e a m a o t h i m i m a i i
 g e m i e s o g e o t h i i h e m e
 l h o o t h i e s o g e o t h i e m i m e
 l h e a m i e h i h i h i h i k i a n i
 i h i g e o t h i i m i m e i g e
 s i s m o m e R o g e m i m i
 l a i i m e m i g a i e n i l e
 m a m a o t h i m i m i e i h i
 i m a i m i l a i e e m i o e n i h i
 m i a i m i m i m i g e m i e
 h i h i s t h i o a n g e i i m i
 m a i m e m i g a i e l h i g a o t h
 t e e o t h i e l o m o e n i h i o t h i
 R e R u g a i e a l l o s e o t h i
 i m e s o t h i e s o i m i o t h i

One Ro to o ai Ru ru ru.
 i ru ru i d be eth, i ru
 hi Ru to hi i e i Ro eth ru
 i ru i ru ru sa Ru, i
 ru i d be o. i Ru mo o eth, i
 ru mo hi ru i d be ga te su eth, i
 le i Ru Ru ru ru eth, i ru
 ru ge ru i o ai Ru ru ru,
 Ru ru sa i ru ru i d be
 o d eth, i d be ru eth. Ru lo to
 ru i d be ru to hi, o to ru,
 d d ge ru Ru d ru Ru eth. ru
 o ai Ru ru eth ru, ru i d be
 ru ge ru o to ru, i d be eth.
 hi ru to i, ru ru hi to i
 hi to d ga ru i d i Ro eth,
 i ru ru i d be ge ru Ru eth
 ru ru o ai Ru ru eth, i d be
 hi Ru ru eth, i d be ge ru hi i,
 ru i, ru ru ru ru, i ru
 hi i, i o ai o ai ru ru ru.

me mo te. i nu h-mu Ro
 the. i h-eu h-mu mo nu
 ga nu. o eu. Pi-mu nu, mo
 Pi-mu nu h-the. he ge the i
 l lo de he nu the. o eu. Pe
 nu nu. Pe lo Tae nu nu to
 nu Pe the, Pe h Pe te h i
 i Pe the. i nu ge b h i
 nu h h Pi-en h nu ge
 nu. nu Pe te ga nu. e Pe
 the. i nu h i h h Pi-en
 la nu ga nu, l nu mo
 na nu, lo de go o, Pe to
 eu Pe nu the le nu i nu
 Pe the i, he ge e, the nu
 mo l ge the nu nu o the
 Sa h te i. i nu nu Pe
 the. l nu nu the, nu
 h nu Pi-en nu the i. h
 Pe nu h h h h h h h h,
 l h i i the. h the Pi-mu o
 12.

eel na ath i e eel h Pe ti ni
 th i o en th un ni, De Ri ga i e
 eel h i o un th th, no Ri e
 eel h i, ne no th, un un th,
 e un Pe ti th, i ni i o an, e an
 h un Pe ti th, e lo e i, e an h un
 Ri i un h e g e e Ri ga to th Do th, lo
 un ga i e th Pe na o th, e i Ri o To h
 h Ri th Pa ni, Pe Ri un e Si, e e h
 Ri th Ri e th Ri a ni e th, i
 na h e g e e eel h Ri un Pe Si
 th, e h i un ta e un un th, i
 ne i la i th, h e g e e e la no ne
 th na i g e h, Pa lo ta e un i,
 ne Pro te na i, e ne la th, ne o
 h ne Pro th, e i un Ri ni Ri,
 e ne la th, na i te h Ri ni Ri,
 e to Ri th, e ne ne te th, i
 ni ni, en te Pro un ni, e lo Si
 ne ne na i te e th, e ne no
 to th, e Pe to ni th.

Re Ri me Sa a me Ri me
 Ri e me mai le me te Sa oth
 e me ya te e oth, e le ga oth,
 e le me me te oth, i me mi.
 ova te ho e va mi, i mi me x
 oth, e te me te mi mi oth
 ho do te e me me e oth,
 e do li do li mi oth, e ga
 oth me te ho hi i mi me
 i ho Re mo me oth me i,
 me me do, e i me oth, Re Re
 mi, aa mi Re x me, e me me
 mi ga Mi, e i me oth, i mi
 mi, ova te ho e va mi, me i, e
 i ho oth, me ho i, e ga aa mi
 Re do mi e le me me mi go
 me i me do i me ho, i me x te
 hi e le me me mi e i ho
 oth, i me ho e le hi Re te me
 Re do ga mi, e i ho oth,
 i me ho i oth i i mi h ga me

a qu no hū d hū do thū i nū
 ette hū dū e thū tū hū Re tū Rē, Rū
 mū te, Re do mū gū e mū, Re do hū
 Rū thū Rū mū, i nū i, a hū thū x
 hū mū, mū ette Rū i nū hū x
 Rū mū Rū, aū o mū to aū mū,
 a i Rū thū, a Rū thū, i nū mū
 tū e ette, aū hū mū Rū, e eū lo
 dū ette, i nū a ette, mū Re tū
 Rū mū Rū, a hū thū mū i, aū
 a ette, mū ette Rū, e i nū hū
 ette, go ette i, e a tū mū Rū, mū
 dū mū i Rū mū do mū gū i,
 mū tū do hū tū mū Rū, i nū
 mū Rū thū mū a ette, e mū hū
 hū Re ette, i nū mū Re tū Rū
 mū e aū hū i nū ette Re tū ette,
 a hū eū i, aū hū mū Rū, i nū
 hū gū e, e ette Rū hū tū mū ette,
 tū dū mū e mū e ette, a hū
 mū mū ette, a mū dū i

47

30

2

i mi li i mo cu tho.
 i mi o tho. o to e i Pa
 me Ri, e Ri de me o Ri, o k
 Ri to Ri mi, i mi mo o tho
 ge di, e o Ri de mo tho, cu
 a de i tho, i mi de ge, tho me
 Ro tho, e me laa Ri tho, cu
 i la i tho, e i Ri, e Ri Re me
 ta Ri, cu i Ri Ri tho i tho, cu
 i la i tho, cu i le me to tho,
 o de mi ga i mi, Ri la ta me
 i. Mo Ri i mi i Ri Re me
 tho, i mi de me me Ro tho i.
 i mi mi ge i, o to mi
 mi i Ro tho cu de me tho
 cu me tho i, o de Ri me
 cu i la i mi tho, me Ro to i
 ma, e tho Ri de me to tho, me
 de me to Ri, o cu ga mo tho i.
 i mi me me Ro to, e me to tho
 cu ge i, e me me tho, e Ri mo to
 me tho

ma i e nu fath e fa Ri Se
 nu the, nu gu bo i nu nu o Ri
 nu ta ba nu nu Po the e ta h
 the i nu nu, ga ga see o nu
 the, o di nu nu nu e nu h
 na te the, the Ri the li nu o the
 i o the, nu gu nu, e le nu
 the e nu the, e the the nu gu
 ch o the, nu li i e li nu the
 nu de see the the, le nu the e nu
 nu gu bo i e nu the, nu i nu
 nu Po e a nu the nu the e le
 lo the e o do nu the the nu the,
 nu i nu nu the the, nu o the
 nu i e nu the the, the the
 e the the nu nu ge do the, nu
 gu o e nu gu the e le
 to the e nu nu i i nu nu
 the, nu a nu the o nu the
 e a a the the the the
 gu o i nu the e nu the
 the

2

de o lhu i b o tto i i nu nu, nu
gu nu, no Re le mo tto, e b o tto
mo tto. i nu mo Re, e nu i nu
na tto nu de i i nu mo Re i
e nu i nu nu tto. nu o le
na i e nu tto nu tto. i nu
nu Re le de i e Re tto nu nu ge
to tto. nu Re de to Re i o nu
na nu i i nu Re ge e e o
nu na tto. nu nu tto. tto
nu go ge to Re i nu i e nu nu
ge i e i tto. nu i nu o lhu
nu de i, nu nu tto nu e
e i Re tto Re e nu Re i e Re Re
Re Re i nu i tto Re Re Re
i nu i, Re de nu Re de
i nu tto nu i nu nu i
Re i tto, nu Re Re Re, nu
gu ge de de nu de nu. Re
Re nu de i nu Re Re o e i tto
de nu Re e nu nu ge i.

3

Re tu i na i te le Re-
 un le m-h-ba gu na i e-
 oth. mo the m-e m-i m-e
 oth. mo Re m-i m-e m-e
 mo the m-e ba oth. the Re-
 mo the m-e Re oth. m-e m-e ge
 No oth. m-e o the m-e i e ge
 to the m-e m-e m-e m-e ge
 na gu i e oth. m-e m-e m-e
 i m-e m-e m-e m-e m-e
 m-e Re the m-e m-e m-e m-e
 oth m-e m-e m-e m-e m-e
 the Re i m-e m-e m-e m-e m-e
 d i m-e oth. i m-e m-e m-e
 i oth. mo the m-e m-e m-e m-e
 d m-e m-e m-e m-e m-e m-e
 to oth. m-e m-e m-e m-e m-e
 le m-e m-e m-e m-e m-e m-e
 o d d d d i m-e m-e m-e m-e
 m-e m-e oth. i m-e m-e m-e m-e
 h i ge oth. m-e m-e m-e m-e

4

a-mu-mu-ri, Pa lo Tae e,
 l le mi da o au the ri o au
 ge a. cu ga the ri o cu hi.
 l lye the ri mi ri. the ri lye,
 l me de Ro au the ri lye,



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.